

An aerial photograph of the town of Samobor, Croatia. The town is built on a hillside, with numerous houses featuring red-tiled roofs. A prominent church tower with a green dome is visible on the left side. The background shows lush green trees and more buildings on the hillside.

Sign Samobor – pokaži mi priču

Projekt: Turističke video priče o
Samoboru na hrvatskom znakovnom
jeziku

Opis projekta

Ovim projektom odlučili smo se pozabaviti jednim segmentom inkluzivnog turizma kroz snimanje video priča na hrvatskom znakovnom jeziku kako bismo gluhim i nagluhim posjetiteljima Samobora omogućili kvalitetnije turističko iskustvo. Priče o Samoboru su pomno izabrane kroz istraživanje literature i legendi o gradu koje nisu dostupne u tiskanim turističkim materijalima.

Ciljevi projekta

- Izrada posebnih turističkih video priča za gluhe i nagluhe posjetitelje Samobora
- Doprinijeti promociji i turističkim sadržajima grada Samobora
- Razviti senzibilitet za osobe sa invaliditetom i naučiti kako izraziti dobrodošlicu gluhim i nagluhim posjetiteljima
- Promocija škole i zanimanja
- Razvijanje suradnje s drugim školama i institucijama

Partneri u projektu



Tim Ekonomske, trgovačke i ugostiteljske škole u Samoboru

- Mentorica: Bruna Kobešćak Mogulić
- Učenici: Petra Sedmak, Franka Nensi Crnković, Nika Matković, Lorena Vorša, Tibor Čubrilo i Leopold Jurčević



Tim Škole za medicinske škole Vinogradska

- Mentorica: Anamarija Meczner
- Učenici: Lorena Grgić, Medina Kantarević, Borna Prugovečki, Lorena Trupec, Veronika Kolmar, Ivona Koretić



Prvi pripremni sastanak škola partnera

- Održan je 26.1.2023.
- Dogovoreni su radni zadaci, rokovi i kupnja opreme za realizaciju projekta



Radionice i predavanja u sklopu projekta

TKO SU GLUHE I NAGLIHE OSOBE

osobe koje imaju oštećenje sluha
već se nalaze u školama



Predavanje i radionica o inkluzivnom turizmu

- Predavanje je održao dr.sc.Oliver Kesar sa Katedre za turizam Ekonomskog fakulteta u Zagrebu
- Učenici su proširili znanje o inkluzivnom turizmu, načinima prilagodbe turističkih sadržaja za goste s invaliditetom te dobili podatke o karakteristikama, broju i potrošnji turističkih posjetitelja s invaliditetom

Radionica Komunikacijska pristupačnost za gluhe i nagluhe osobe u turizmu

- Radionicu iz područja znakovnog jezika za učenike Škole za medicinske sestre Vinogradska održala je gđa. Dijana Vincek, predsjednica Hrvatskog saveza gluhih i nagluhih



Radionica Snimanje i produkcija prilagođenih video sadržaja

- Radionicu snimanja je održao g.Davorin Erceg za učenike Ekonomske, trgovačke i ugostiteljske škole



Aktivnosti izrade projekta

A woman with long dark hair, wearing a pink hoodie with a white graphic and blue jeans, stands in a room with a wooden floor and a dark wood-paneled wall. She is looking towards the camera. In the foreground, a person is seen from the back, holding a professional video camera on a tripod, filming her. The room contains several wooden chairs and a table. The text "Aktivnosti izrade projekta" is overlaid in white on the image.

Priprema priča

- Za pripremu priča koristili smo knjigu Milana Langa “Samobor” te slikovnicu “Legende Samobora i samoborskog kraja”
- Teme koje smo odabrali su: Legenda o Crnoj kraljici i kamenoj kornjači, Samobor za vrijeme Francuza, prošlost vlaka Samoborčeka i Zlatna bula Bele IV.



MILAN LANG
SAMOBOR



Legende
Samobora
i samoborskog
kraja

Prijevod na hrvatski znakovni jezik

- Znakovni jezik ne prevodi se doslovno jer se gramatika hrvatskog znakovnog jezika znatno razlikuje od gramatike hrvatskog govornog jezika



Snimanje uvodnog dijela videa

- U izradi uvodne „špice“ video priča sudjelovali su učenici petog razreda OŠ Samobor
- Osnovnoškolce smo upoznali sa našim projektom, školom i naučili ih nekoliko izraza na znakovnom jeziku
- Za potrebe snimanja naučili su znakovati „Dobro došli u Samobor“

- Snimanje smo odradili na Trgu kralja Tomislava u Samoboru
- Nakon napornog rada počastili smo se finim sendvičima i sokovima



Snimanje i uređivanje video priča

- Video priče snimili smo u prostorima Ekonomske, trgovačke i ugostiteljske škole



Osmišljavanje vizualnog identiteta projekta

- Kao zaštitni znak projekta odabrali smo znak „volim te” iz američkog znakovnog jezika koji je simbol kulture Gluhih



Sign Samobor – pokaži mi priču

- Rezultat našeg projekta - turističke priče na hrvatskom znakovnom jeziku dostupne su na poveznici

<https://www.youtube.com/watch?v=Oxl5B1d>

[ATRw](#) i QR kodu





Promotivne aktivnosti projekta



Prezentacija projekta

- Projekt smo predstavili u prostorima Ekonomske, trgovačke i ugostiteljske škole 18.5.2023.godine





Svečani domjenak nakon prezentacije projekta



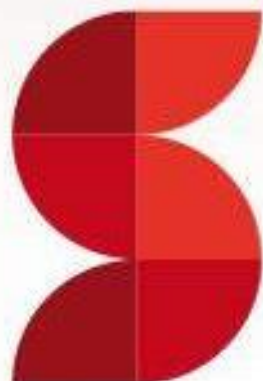


Promocija u medijima

- <https://www.radiosamobor.hr/2023/05/24/sign-samobor-pokazi-mi-pricu132310/>
- [https://www.radiosamobor.hr/audio/2023_05_24_emisija%20pod%20pokroviteljstvom%20\(etus\).mp3](https://www.radiosamobor.hr/audio/2023_05_24_emisija%20pod%20pokroviteljstvom%20(etus).mp3)

Suradnja sa pridruženim partnerima

- Kroz suradnju sa Turističkom zajednicom grada Samobora i Hrvatskim savezom gluhih i nagluhih nastaviti ćemo promociju ovog projekta putem letaka koji sadrže QR kod i poveznicu na video Sign Samobor – pokaži mi priču



**TURISTIČKA
ZAJEDNICA
GRADA
SAMOBORA**

Završna misao

Osim što smo ovim projektom željeli omogućiti gluhim i nagluhim osobama da na svom znakovnom jeziku dožive priče o Samoboru i ponuditi primjenjiv turistički sadržaj, kroz izradu projekta smo svi jako puno toga naučili – o našem gradu, inkluzivnom turizmu, znakovnom jeziku, toleranciji i međusobnom poštivanju i uvažavanju. Svoje novostečeno znanje širit ćemo dalje.

Hvala svima koji su sudjelovali u ovom projektu i hvala Ministarstvu turizma i sporta Republike Hrvatske na pruženoj prilici.